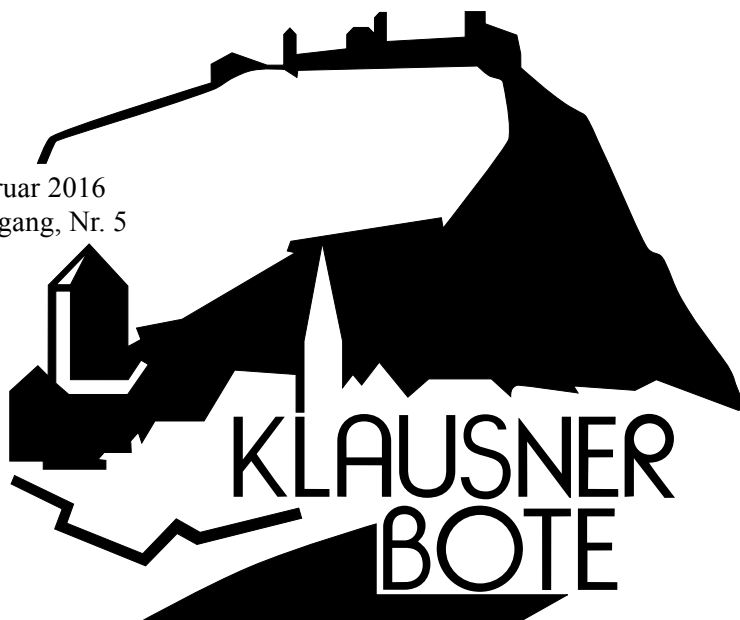




27. Februar 2016
32. Jahrgang, Nr. 5



Veranstaltungskalender – *Calendario delle manifestazioni*

- Sa/sab** **27.02.** Jahresversammlung des Kulturgütervereines Klausen um 20 Uhr im Knappensaal Seebegg
- Sa/sab** **05.03.** Vorführung des Dokumentarfilms „Dreistromland Südtirol“ von Arnold Gasser und Hans Tauber um 14 Uhr im Dürersaal, Eintritt frei
Tajinekochen und Geschichten mit Christopher Robin Goepfert um 18 Uhr in der Stadtbibliothek Klausen
- Fr/ven** **11.03.** Buchvorstellung „Harte Jahre – starke Frauen – Südtirolerinnen erzählen mit Sigrid Mahlknecht Ebner und Katharina Weiss um 19 Uhr in der Stadtbibliothek Klausen
- Sa/sab** **12.03.** Preiswatten des KAV-Klausen um 14 Uhr im Saal der Vereine
- Di/mar** **15.03.** DIA-Vortrag mit anschließender Diskussion „Island – wilde Insel im Nordatlantik“ um 20.15 Uhr im Hotel Rierhof

**WINTERTAG AUF DER SEISER ALM
für Wanderer und Schneeschuhwanderer**

In diesem Jahr veranstalten wir am **Sonntag, den 06. März 2016** den Wintertag auf der **Seiser Alm**. Der Bus bringt uns am Morgen auf die Alm. Dort trennen sich dann die Gruppen:

Schneeschuhwanderer: Vom Parkplatz **Compatsch** (1.770 m) gehen wir in Richtung **Spitzbühl** und weiter über Tschapiet zum Radeller Sattel (2.170 m). Ab dort geht es im Abstieg zur **Almrosenhütte**. Dort treffen wir die Wanderer und halten zusammen die Mittagsrast (ca. 1 ½ Std.). Der Rückweg erfolgt über die Laranzer Schwaige bis zur Bushaltestelle am **Wiedneregg**. Ab dort dann je nach Wahl per Bus oder die 2 Km zu Fuß zurück nach Compatsch.

Wanderer: Die Wanderer gehen zuerst zusammen mit den Schneeschuhgehern ab **Compatsch** in Richtung **Spitzbühl**, folgen dann aber den Pferdeschlittenwegen über Laurin, Panorama und Goldknopf zur **Almrosenhütte** wo sie wieder mit den Schneeschuhwanderern zusammentreffen und Mittag halten. Rückweg gleich wie Herweg oder wenn es die Schneeverhältnisse zulassen zusammen mit den Schneeschuhwanderern bis zum Wiedneregg.

Abfahrt	Vom Marktplatz in Klausen um 07.15 Uhr	
Wanderung: Schneeschuhwanderung.	Leichte Wanderung – ca. 4 Std. – 200 Hm Leichte Wanderung – ca. 5 Std. – 400 Hm	
Ausrüstung	Warme Winterkleidung, gutes Schuhwerk, Wanderstöcke und Schneeschuhe für die Schneeschuhwanderer, Essen aus dem Rucksack oder in der Almrosenhütte	
Schneeschuhe	Ausleiher bei Reichhalter Martin; Tel. 3282127680	
Anmeldung und Einzahlung	Im Tourismusbüro Klausen bis Freitag, den 04. März 2016 mit Angabe der Telefonnummer	
Tourenführer	Helmuth Kuen (Schneeschuhwanderer) & Cilli Gafriller (Wanderer)	
Rückkehr	gegen 18.00 Uhr in Klausen	
Fahrtspesen	Erwachsene	Euro 13,00
Gültige AVS-Mitgliedschaft für das Jahr 2016 ist erforderlich!		

Wir hoffen auf schönes Wetter, bei wirklich schlechtem Wetter wird die Veranstaltung abgesagt.

4. Klausner Zauberpfad



PRINZESSIN TRINA OHNE LACHEN

Einst war Prinzessin Trina ein fröhliches Mädchen, es liebte Musik und lachte über die Späße der Narren. Doch eines Tages lud der König zu einem Wettstreit der besten Musikanten...

Heuer findet der 4. Klausner Zauberpfad am **16. und 17. April** von 13.00 bis 17.00 Uhr statt. Wir freuen uns darauf, mit euch gemeinsam wieder ein Rätsel lösen zu können. Weitere Infos: www.volksbuehneklausen.it

MUSIKSCHULE KLAUSEN

Die Neuanmeldungen in der Musikschule Klausen für das Schuljahr 2016/2017 können vom **1. bis zum 31. März 2016** gemacht werden.

Bürozeiten: **MO-FR von 09.00-12.30 und von 14.30- 17.30 Uhr**
Anmeldeformular unter www.musikschule.it, Standort Klausen



Bistro Cafe
Zur Traube



Klausen / Chiusa
St. Andreas Platz 6
Piazza S. Andrea 6

NEU! warme Küche / Cucina calda **NUOVO**

Eisdielen / Gelateria
Konditorei / Pasticceria
Bruschette / Panini

Tel.: 347/7933589
338/1791859

E-mail.: lasper.snc@gmail.com

Tag der offenen Tür in der Kitas Klausen

Die Kindertagesstätte Klausen öffnet am 12. März 2016 von 9.00 bis 12.00 Uhr für alle Interessierten die Türen!

Auf dem Programm stehen:

- die Besichtigung der Räumlichkeiten
- Information zur Betreuung
- Kennenlernen des Tagesmutterdienstes im Eisacktal
- Einblicke in den Kitas Alltag
- Ein kleines Buffet zum netten Beisammensein

Vorbeikommen, schauen und kennenlernen!

Auf euer Kommen freuen sich das Team der Kitas und die Tagesmütter.

Weitere Infos:

Kitas Klausen

Langrain 39

Tel.: 342 3915622

0472 847 367

Leiterin: Mair Barbara

E-Mail: kitas-klausen@tagesmutter-bz.it



Tagesmutterdienst Eisacktal

Sozialsprengel Klausen

Seebegg 17

Tel.: 347 4601005

Koordinatorin: Elisabeth Larcher

E-Mail: larcher@tagesmutter-bz.it



Öffnungszeiten offener Treff

Dienstag, Donnerstag und Freitag von 9.00-11.30 Uhr

Mittwoch und Freitag von 14.30-17.00 Uhr

Kreativtermine: immer mittwochs um 14.30 bis 17.00 Uhr

02.03.2016 Handabdruck auf Ton

09.03.2016 Vatertagsgeschenk: Kaffeetasche bemalen

Bitte Anmeldung bei Anni SMS/telef. 347 3190690

Kostenbeitrag Kreativ: 5 € + Materialspesen

Kasperletheater am Freitag, 04.03.2016

Um 10.00 und um 14.30 besucht uns das Kasperle und erzählt von seinen neuen Abenteuern. Das Kasperletheater ist vormittags etwas kürzer gehalten; so können die ganz Kleinen der Geschichte bis zum Ende folgen. Am Nachmittag öffnen wir bereits um 13.45, damit die Kindergartenkinder mit Mama, Papa oder Oma direkt ins warme ELKi kommen können.

KREATIVMARKT am Samstag, 19.03.2016

Du bist ein DIY-Typ? Du bist kreativ und strickst, nähst, hämmerst, filzst, schraubst, malst, dekorierst,... gern? Du hauchst ausgedienten Gegenständen oder Teilen davon neues Leben ein? Oder arbeitest du lieber mit Naturmaterialien?

Wir unterstützen kreative und nachhaltige Ideen und bieten dir im Rahmen unseres Kreativmarktes im Klausner Dürersaal die Möglichkeit, deine Produkte selbst zu verkaufen.

Die Standmiete für einen Tisch beträgt € 5,00

Bitte melde dich bei unserer Mitarbeiterin Ulli an: klausen@elki.bz.it oder per SMS/tel. 377 6725700

Märchennachmittag am Samstag, 11. März 2016 um 14.30 mit Christopher Robin

Wer kennt die Geschichte vom fürzenden Ritter Prunzelschütz? Wer weiß von der Fabel, wie die Bienen ihren Stachel bekamen? Und wisst ihr, was der spannenlange Hansel und die nudeldicke Dirn nachts im Birnenhain erlebten? Christopher Robin erzählt Geschichten, Märchen und Fabeln, begleitet von Flöte, Gitarre, Licht und Schatten und seinem geheimnisvollen Nähkästchen.

Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen

Alle Mitglieder des ELKi Klausen sind recht herzlich zur Jahreshauptversammlung **am 11.03.2016 um 19.30 Uhr** eingeladen.

Folgende Tagesordnungspunkte werden behandelt:

1. Begrüßung durch die Vorsitzende Monika Hartmann
2. Grußworte der Ehrengäste
3. Verlesung und Genehmigung des Protokolls der Jahreshauptversammlung 2015
4. Jahresrückblick 2015 und Tätigkeitsvorschau 2016
5. Kassenbericht und Entlastung des Kassiers durch die Rechnungsrevisoren
6. Neuwahlen
7. Allfälliges

Interessierte, die gerne im Vorstand mitarbeiten möchten, sollen sich bitte noch vor dem 11/03/16 bei Ulli melden: Tel. 377 6725700 oder per Mail an klausen@elki.bz.it.

<https://www.facebook.com/pages/Eltern-Kind-Zentrum-Klausen>

<http://www.elki.bz.it/eltern-kind-zentrum-klausen/newsletter.html>

Für Fragen, Anregungen (ja, auch Kritik ;-) und Ideen: klausen@elki.bz.it

BILDUNGSAUSSCHUSS KLAUSEN

critiKa-Reihe März 2016

„Island – wilde Insel im Nordatlantik“

DIA-Vortrag mit anschließender Diskussion

Der bekannte Südtiroler Naturfotograf Sepp Hackhofer geleitet uns mit seinem Dia-Vortrag auf eine Rundreise durch Island und präsentiert dessen herbe Landschaft und charakteristische Flora und Fauna. Hackhofer beleuchtet auch den drohenden Ausverkauf des Landes, das durch extrem billige Energiekosten große Weltkonzerne anlockt.

Termin: 15.03.2016 um 20.15 Uhr im Hotel „Rierhof“ in Klausen

BÜRGERKAPELLE KLAUSEN

DANKSAGUNG FOSCHINXFETE

Auch dieses Jahr ging unsere bereits zum 13. Mal stattfindende und traditionell gewordene Foschinxefete gut über die Bühne. Für das tadellose Gelingen tragen viele Unternehmen und Firmen aus Klausen und Umgebung bei. Deshalb wollen wir in diesem Zusammenhang ein Dankeschön an unseren Hauptsponsor **Getränke Ossanna** und an folgende weitere Sponsoren richten:

Der Rierhof
Gasthaus Fonteklaus
Pizzeria Torgglkeller
Pizzeria Vogelweide
Pizzeria Zum Klostersepp
Brauerei Gasslbräu
Hotel Restaurant Brunnerhof

Haushaltsgeräte/Spielwaren Terzariol
Gemischtwarenhandlung Eichbichler
Obst & Gemüse Hartmann Eugen
Metzgerei Stampfl
Blumen Fink
Konditorei Reiserer
Kellerei St. Pauls & St. Michael

Vielen Dank für die Sachpreise für die Maskenprämierung!

JUGENDDIENST DEKANAT KLAUSEN

**Übers studieren informieren: INFORMATIONSVERANSTALTUNG
zum Thema "STUDIERN UND UNIVERSITÄT"**



Freitag, **04.03.2016** um **19.00 Uhr** im Jugendtreff KAOS / Klausen

In der heutigen Zeit rückt der Begriff „Studium“ und „Studieren“ immer mehr in den Fokus der Jugendlichen aber auch der Erwachsenen und Eltern. Welche Richtung soll man gehen? Wie funktioniert das mit dem Wohnen? Was ist ein Stipendium und was verstehen viele unter „Studentenleben“?

All diese Fragen und noch viele mehr, werden bei diesem Studieninfoabend beantwortet.

Auf euer Kommen freut sich der Jugenddienst Dekanat Klausen und die SH.asus!

STÄDTEREISE – BUDAPEST

Die diesjährige Städtereise des JD Klausen führt in die ungarische Hauptstadt Budapest. Diese Reise wurde von Jugendlichen für Jugendliche ab 18 Jahre organisiert und findet vom 24. bis 28. März 2016 statt. Den Jugendlichen erwartet ein vielfältiges und multikulturelles Programm. Die Kosten pro Teilnehmer betragen 150,00€ mit inkludierter An- bzw. Rückreise, Unterkunft mit Frühstück, Programm und 4-Tage Metroticket.

WANN? 24.-28. März 2016

PROGRAMM: Stadtbesichtigung
Treffen mit Jugendlichen aus Ungarn
Migration-Aid (Organisation im Bereich Flüchtlingshilfe)
Vielfältiges Rahmenprogramm

KOSTEN: An- & Rückreise, Unterkunft *** (mit Frühstück)
Programm
4-Tage-Metroticket

ANMELDUNG: Telefon: 0472 847 828
Whatsapp: 339 2027234
Email: klausen@jugenddienst.it
Online: www.jugenddienst.it/klausen



Weitere Infos findest du auf der Webadresse
jugenddienst.it/Staedtereise_2016.html

Tajinekochen und Geschichten

Am Samstag, den **5. März um 18.00 Uhr** lädt die Stadtbibliothek Klausen zu einem kleinen kulinarischen Kuriosum ein: Christopher Robin (Koch und Geschichtenerzähler) bereitet in seinen marokkanischen Berbertajinetöpfen orientalisch gewürzte Speisen, zeigt und erklärt dabei, wie er in dem Lehmkochtöpf kocht, welche Geheimnisse darin verborgen sind und welche Gewürzmischungen er verwendet. Und während in den Tajinetöpfen die Speisen leise köcheln, erzählt der Koch von sagenhaften Kräutern, von märchenhaften Speisen und von der Liebe aus 1001 Nacht. Wenn dann die letzte Geschichte verklungen ist, öffnen wir die Tajine und lassen den Abend bei einem gemeinsamen Essen gemütlich ausklingen.

Anmeldung erwünscht: 0472 847835 – bibliothek@klausen-bz.it

Buchvorstellung Harte Jahre – starke Frauen – Südtirolerinnen erzählen

Am Freitag, den **11. März um 19.00 Uhr** lädt die Stadtbibliothek Klausen zur Autorenbegegnung mit Sigrid Mahlnecht Ebner und Katharina Weiss. Das Buch erzählt wahre Geschichten aus dem Leben von fünf Südtirolerinnen, beginnend in der Habsburger Monarchie um 1900 bis heute. Unter dem gemeinsamen Hintergrund von Faschismus, Krieg, Nachkriegszeit und Aufbruch in die Moderne berichten sie von ihrem Weg durch das 20. Jahrhundert, bezeichnet von schwerer Arbeit, Armut und Unterdrückung, aber auch von Momenten des Glücks, von Kraft und Stärke.

Sigrid Mahlnecht Ebner, wohnt in Girlan, Studium der Betriebswirtschaftslehre in Innsbruck, in der Südtiroler Landesverwaltung tätig. Verheiratet, zwei Kinder. Autorin des Buches „Kluges Köpfchen“ (Athesia 2013).

Katharina Weiss, wohnt in Rabland bei Meran, Studium der Politikwissenschaften und Geschichte in Innsbruck, Journalistin, derzeit in der Südtiroler Landesverwaltung tätig. Verheiratet, Mutter von drei Kindern.

PREISWATTEN

Zum Preiswatten lädt der KAV-Klausen alle interessierten Mitglieder, Freunde und Bekannte sowie alle Klausnerinnen und Klausner herzlichst ein.

Wann???

am 12.März 2016 mit Beginn um 14.00 Uhr

Wo???

im Saal der Vereine der Mittelschule Klausen

Anmeldung?

gemeldet wird im Paar
Die Anmeldung erfolgt mit der gleichzeitigen Zahlung von €15,00 pro Spieler im Papierladen Klausen, Tinneplatz

Es werden vier Haupt- und vier Patzerpreise ausgespielt, weiters erhalten alle Spieler eine Hauswurst mit Kraut.

Preise???

In der Hoffnung auf eine rege Beteiligung zeichnet im Namen des Ausschusses

Der Obmann
-Roland Fischnaller-

AUS DER GEMEINDESTUBE – *IL COMUNE INFORMA*

Tauben in der Stadt

Seit einiger Zeit haben Tauben Einzug in die Stadt gehalten. Da sich die Vögel sehr rasch und unkontrolliert vermehren, bitten wir Sie, sie nicht zu füttern. Zurzeit ist eine entsprechende Verordnung in Ausarbeitung. Wir bitten um Verständnis für diese Maßnahme.

Piccioni in città

Da qualche tempo a questa parte la città è interessata dalla presenza di piccioni. Consideratane la rapida e incontrollata proliferazione, si invita la cittadinanza a non alimentare questi volatili. Un apposito regolamento è in fase di stesura. Confidiamo nella Vostra comprensione.

Die Bürgermeisterin | *La Sindaca*
Maria Gasser Fink

Gemeinderatssitzung

Die nächste Gemeinderatssitzung findet am Mittwoch, 9. März 2016 um 19.00 Uhr im Walthersaal statt.

Seduta del consiglio comunale

La prossima seduta del consiglio comunale si terrà mercoledì 9 marzo 2016 alle ore 19.00 nella Sala Walther.

Werbesteuer

Die Gemeindeverwaltung teilt mit, dass die Stadtpolizei derzeit die Bestandaufnahme für die Berechnung der Werbesteuer durchführt. Hierfür werden die Schilder fotografiert und eventuell auch abgemessen.

Tassa di pubblicità

In questo periodo la polizia municipale sta verificando i dati che servono al Comune per il calcolo della tassa di pubblicità. Per questo motivo verranno fotografate e misurate le insegne.

Primelaktion der SVP Frauen

Die Aktion findet am Samstag, den 5. März 2016 von 9.30 bis 11.30 Uhr auf dem Kirch- und Tinneplatz in Klausen statt und unterstützt Frau Dr. Petra Obexer, gebürtige Boznerin, in ihrer Krebsforschungsarbeit am Tiroler Krebsforschungsinstitut in Innsbruck.



Farb- & Stilberatung für Damen und Herren

Am Freitag den **11. März um 19:00 Uhr** in der Vinothek Torggkeller – Schmuckhof.

Referentin: Braun Rosa, Farb- und Stilberaterin.

Kostenbeitrag: € 20,00

Jeder Interessierte ist herzlich willkommen.

Sanierung des Bahnhofsgebäudes Klausen: Hiermit wird mitgeteilt, dass die Bauarbeiten für die statische Sanierung des Bahnhofsgebäudes Klausen Anfang März 2016 (je nach Witterung) beginnen sollen. Die Arbeiten sehen die Konsolidierung der Grundmauern vor. Die Bauzeit beträgt ca. fünf Wochen. Die Gemeindeverwaltung bittet um Verständnis.

Ristrutturazione del fabbricato della stazione di Chiusa: Si comunica che i lavori per la ristrutturazione del fabbricato della stazione di Chiusa inizieranno i primi di marzo 2016 (condizioni meteo permettendo). I lavori prevedono il consolidamento delle fondamenta dell' edificio. I lavori perdureranno per ca. 5 settimane. L'amministrazione comunale ringrazia per la Vostra comprensione.

STADTMUSEUM KLAUSEN – MUSEO CIVICO DI CHIUSA

ARTISTS IN RESIDENCE 2015

Elena Kairyte „Dolce far niente“
Inga Shalvashvili „Reflection“
Ursula Schachenhofer „Spurensuche“

Ausstellung | Mostra

in Zusammenarbeit mit | *in collaborazione con*
KUNST BODEN_NAH

Eröffnung | *inaugurazione*
Freitag, 18. März 2016 | *venerdì 18 marzo 2016 ore 18 Uhr*

Dauer der Ausstellung | *Durata della mostra* 19/3 – 30/4/2016

Öffnungszeiten | *Orari d'apertura* Di-Sa | *ma-sa* | *ore 9.30-12, 15.30-18 Uhr*

www.museumklausenchiusa.it

Buchvorstellung

Am Montag, den **29. Februar 2016** wird um **18 Uhr** im Festsaal des Ansitzes Seebegg (Bergamt) die Monographie von Volker Bierbrauer und Hans Nothdurfter vorgestellt.

„Die Ausgrabungen im spätantik-mittelalterlichen Bischofssitz Sabiona-Säben in Südtirol I. Frühchristliche Kirche und Gräberfeld“

Die Befunde von Säben sind für die Archäologie Südtirols, aber auch des gesamten Alpenraums und Oberitaliens von zentraler Bedeutung. Mit dem dreibändigen Werk wird nun der erste Teil der Grabungs- und Forschungsergebnisse vorgelegt. Zu diesem bedeutenden Anlass wird auch Bischof Ivo Muser seine Grußworte entbieten.

Alle sind herzlich eingeladen!

VERSCHIEDENES – VARIE

Selbsthilfegruppe für pflegende Angehörige

In der Gruppe wollen wir Erfahrungen austauschen, uns gegenseitig unterstützen, erzählen und zuhören, Leben gestalten, Energie sammeln, Ausgleich für Leib und Seele finden und Informationen austauschen.

Wir treffen uns am **Freitag, den 11. März 2016**.

Anmeldung unter 340 7470734 (Erika Rungger) oder 347 9460266 (Luis Braun).

LEBENSHILFE

Wir suchen Begleiter/innen und Leiter/innen für unsere Angebote für Menschen mit Beeinträchtigung:

- Urlaub am Meer und anderswo
- Tagesbetreuungen in Südtirol
- persönliche Assistenz („vivo“)

Uns sind wichtig: Volljährigkeit, Empathie, Verantwortungsbewusstsein, Teamfähigkeit.

Eine Ausbildung im Sozialbereich ist von Vorteil, aber nicht Voraussetzung.

Info: Martina Pedrotti, 0471 062528 oder 348 2467756, pedrotti@lebenshilfe.it

KLEINANZEIGER – ANNUNCI ECONOMICI

- Vermiete Garage in der Tiefgarage am Marktplatz in Klausen, Tel. 0472 847441
- 20-jährige Studentin sucht Arbeit für ein paar Stunden vormittags oder nachmittags, Tel. 345 2613642
- *Ti cerchiamo come Babysitter due o tre giorni la mattina nelle ferie estive. Se sei di madrelingua italiana e ti interessa ad arrivare a Velturmo chiama 347 0600846*
- Bedienung in Vollzeit von Mai bis Ende November für Gastbetrieb in Villanders gesucht. Bei Interesse melden Sie sich bitte unter 0472 847 645*
- Wir suchen ab Mai bis Ende August Mithilfe im Weinberg, Tel. 348 7488343
- Nachmieter für 130 m² Wohnung in der Oberstadt ab März gesucht, teilmöbliert, großes Wohnzimmer, 2 Schlafzimmer, große Küche, 2 Badezimmer, Tages-WC, Dachterrasse. E-Mail: anna_eiche@hotmail.com
- Teilmöblierte 2-Zimmer-Wohnung, 50 m², in der Nähe von Klausen ab 01.07.2016 zu vermieten. Tel. 333 2713100*
- Koch/Köchin*(ab März/April bis November) für einen familiären Traditionsgastbetrieb in St. Oswald/Kastelruth gesucht. Tel: 0471 706 013*

*bezahlte Anzeige – *annuncio a pagamento*

*Auf storkn Märzregn
folft koan quater Segn.*



Ärztlicher Bereitschaftsdienst – *Medici di turno*

Der diensthabende Arzt des Sprengels Klausen-Umgebung ist **ausschließlich unter der Telefonnummer 331 9928128** erreichbar.

La guardia medica festiva e prefestiva è raggiungibile esclusivamente al numero telefonico 331 9928128.

FUSSPFLEGE IM SPRENGEL IN KLAUSEN

Die nächsten Termine für die Fußpflege im Sprengel Klausen sind:

01. März 2016

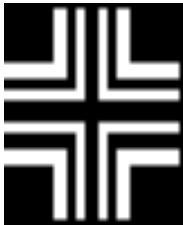
08. März 2016

15. März 2016

22. März 2016

29. März 2016

Anmeldung beim Hauspflegedienst Klausen täglich
von Montag bis Freitag von 08.00-10.00 Uhr, Tel. 0472 847 202.



Apothekenturnusse – *Farmacie di turno*

27.02.-04.03. Apotheke Dr. Peer, Brixen
Farmacia Dott. Peer, Bressanone

05.03.-11.03. Apotheke Am Rosslauf, Brixen
Farmacia Am Rosslauf, Bressanone

ABWESENHEIT ÄRZTE – *ASSENZA MEDICI*

Dr. Mueller Ingeborg ist vom 15.02.2016 bis zum 11.03.2016 abwesend.

Dott.ssa Mueller Ingeborg è assente dal 15.02.2016 al 11.03.2016.

Vertretung – *sostituzione*: Dr. Bettina Kofler, Tel. 0472 846 116

Außerhalb der Ambulatoriumszeiten – *fuori orari ambulatori* Tel. 344 1896196

Erscheinungstermin nächster Klausner Bote am **12.03.2016**. Abgabetermin der Beiträge bis Montag, **07.03.2016** innerhalb 12.00 Uhr in der Gemeinde (Fax 0472 847 775, E-Mail: bote@gemeinde.klausen.bz.it)

*Il prossimo bollettino-Bote uscirà il **12.03.2016**. Gli articoli sono da recapitare entro lunedì **07.03.2016** alle ore 12.00 in Comune (Fax 0472 847 775, e-mail: bote@gemeinde.klausen.bz.it).*

Für die Inhalte sind Organisationen, Verbände und Vereine verantwortlich.
I responsabili per i diversi contenuti sono le associazioni ed organizzazioni.

Redaktion/redazione: Nadia Rainer Wieser

Klausner Bote online www.gemeinde.klausen.bz.it bollettino online



**2016. DER KUNDE
IM MITTELPUNKT.
2016. IL CLIENTE
AL CENTRO.**

Ihre Beraterbank:
Sparkasse Filiale Klausen/Chiusa
Tel. Nr. 0472 858 411

www.sparkasse.it www.caribz.it ☎ 840 052 052

 **SPARKASSE**
CASSA DI RISPARMIO